

**Germany-Frankfurt-on-Main: Railways traffic-control equipment**

OJ S 39/2016 25/02/2016

Contract award notice – utilities

Supplies

Directive 2004/17/EC

**Section I: Contracting entity**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: DB Netz AG

Postal address: Mainzer Landstraße 201 – 203

Town: Frankfurt am Main

Postal code: 60326

Country: Germany

Contact person: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur Region Südwest – Mainzer Landstraße 205, 60326 Frankfurt am Main

For the attention of: Constanze Diehl

E-mail: [Constanze.Diehl@deutschebahn.com](mailto:Constanze.Diehl@deutschebahn.com)**Internet address(es):**General address of the contracting entity: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)**I.2. Main activity**

Railway services

**I.3. Contract award on behalf of other contracting entities**

The contracting entity is purchasing on behalf of other contracting entities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Supplies

Main site or place of performance: Göttingen.

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)****II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen.

**II.1.5. CPV code(s)**

34632000 Railways traffic-control equipment

**II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.2. Total value of the contract/lot****II.2.1. Total value of the contract/lot**

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Award of a contract without prior publication of a contract notice in the Official Journal of the European Union (in the cases listed in Section 2 of Annex D2)

The works, supplies or services can be provided only by a particular economic operator for the following reason: technical, protection of exclusive rights, including intellectual property rights

In order to benefit from the reduced time-limit referred to above, in addition to the box(es) to be ticked above, please explain in a clear and comprehensive manner why the award of the contract without prior publication of a contract notice in the Official Journal of the European Union is lawful, by stating in any case the relevant facts and, as appropriate, the conclusions of law in accordance with Directive 2004/17/EC: Die Ausschreibung der Maßnahme erfolgt als Freihändige Vergabe ohne Wettbewerb (EU: Verhandlungsverfahren ohne ÖT). Zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 2. („wenn ein Auftrag nur vergeben wird zum Zweck von Forschung, Versuchen, Untersuchungen oder der Entwicklung und nicht mit dem Ziel der Gewinnerzielung oder der Deckung der Forschungs- und Entwicklungskosten und diese Vergabe einer wettbewerblichen Vergabe von Folgeaufträgen, die diese Ziele verfolgen, nicht vorgeift“). Mit der Referenzimplementierung DiB wird das Ziel verfolgt, standardisierte und formal beschriebene Spezifikationen zu Schnittstellen in einem Projekt zu implementieren und festzustellen, ob die Spezifikationen korrekt, vollständig und widerspruchsfrei sind. Darüber hinaus ist die Referenzimplementierung darauf ausgerichtet, die Umsetzbarkeit in den betroffenen Produkten zu gewährleisten und eine herstellernerneutrale Spezifikation zu ermöglichen. Die erlangten Ergebnisse können auch Dritten zur Verfügung gestellt werden. Weiterhin zulässig gemäß gemäß SektVO, §6, Abs. (2), Punkt 3. („wenn der Auftrag aus technischen oder künstlerischen Gründen oder auf Grund des Schutzes von Ausschließlichkeitsrechten nur von einem bestimmten Unternehmen ausgeführt werden kann.“). Bei Teilleistungen dieses Projektes (Hochrüstung ESTW Kreiensen und Hochrüstung ESTW Orxhausen) handelt es sich um die Anpassung und Änderung von bestehenden ESTW. Diese können nur durch den Ersteller der Bestandsanlage realisiert werden, u.a. wegen der Änderung und Anpassung von bestehender Hard- und Software. Des Weiteren sind EBA-Zulassungen für diese Systeme erforderlich. Diese erfolgen momentan nur für die Gesamtanlage (ESTW-UZ/-Z mit ESTW-A). Es gelten die Bedingungen des Referenzimplementierungsvertrages DiB. Direktvergabe auf Grund eines Ausnahmetatbestandes gemäß SektVO, §6 (2), Pkt. 2. und 3.

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of

#### IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting entity

10046604

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

## **Section V: Award of contract**

---

### **V.1. Award and contract value**

Contract No: 0016/ELJ/92236898

Lot title: Referenzimplementierung DiB – Errichtung des iBS Göttingen

#### **V.1.1. Date of conclusion of the contract**

23.12.2015

#### **V.1.2. Information about tenders**

#### **V.1.3. Name and address of the contractor**

Official name: Bombardier Transportation GmbH

Postal address: Wolfenbütteler Straße 86 / Obergstraße 5

Town: Braunschweig

Postal code: 38102

Country: Germany

#### **V.1.4. Information on value of the contract/lot**

#### **V.1.5. Information about subcontracting**

#### **V.1.6. Price paid for bargain purchases**

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about European Union funds**

### **VI.2. Additional information**

### **VI.3. Procedures for review**

#### **VI.3.1. Review body**

#### **VI.3.2. Review procedure**

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

22.2.2016